efco SERVICE

BOLLETTINO / *BULLETIN*

TECNICO - *TECHNICAL*
RICAMBI - *SPARE PARTS*
INFORMAZIONI - *INFORMATION*

GRUPPO *GROUP*	Nr. *NO.*	DATA *DATE*
6	22	05/04

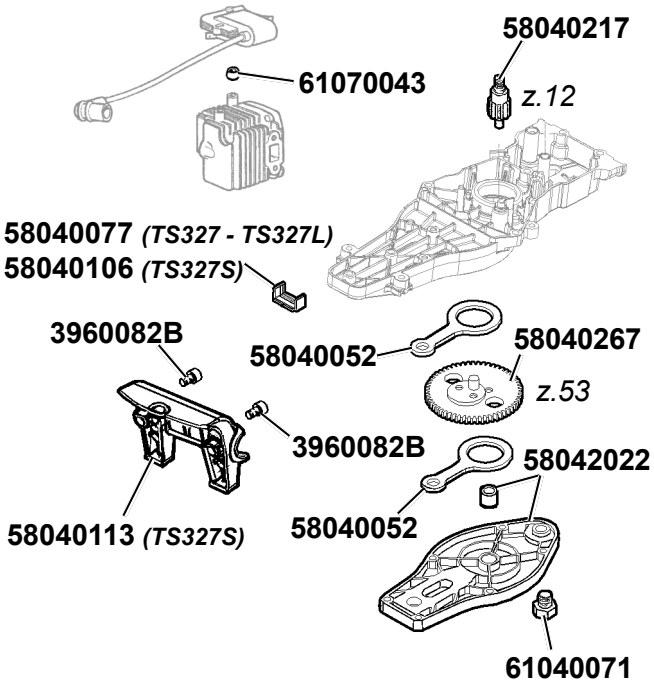
MODELLI - *MODELS:* **Tagliasiepi** - *Hedgetrimmers* **TS327 - TS327L - TS327S**

OGGETTO - *SUBJECT:* **Nuovo cinematismo** - *New gear box*

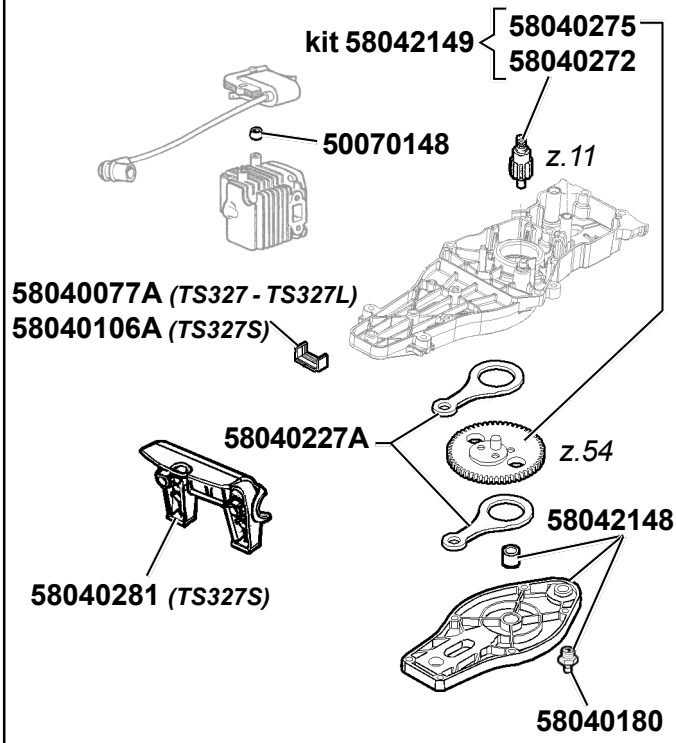
DESCRIZIONE - *DESCRIPTIONS:* **Miglioramento prodotto: Variato il rapporto di velocità lame con la sostituzione del pignone e ruota dentata. Introdotto l'ingrassatore sul coperchio riduttore. Rinforzato bielle, distanziale bobina, guarnizione lame. Modificato il supporto antivibrante posteriore per TS327S** - *Product improvement: Product improvement: blade speed has been changed with the exchange of the crown gear and drive gear. A grease nipple has been introduced on the gear case. The connecting rods have been re-enforced with a better grease seal. For the TS327S we have strengthened the antivibration support .*

	1	GENERALE - RICAMBI - GARANZIE *GENERAL - SPARES - WARRANTY*
	2	ACCESSORI *ACCESSORIES*
	3	DECESPUGLIATORI *BRUSHCUTTERS*
	4	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE *CHAIN SAWS - ELECTRIC SAWS*
	5	RASAERBA *LAWNMOWERS*
*	6	PRODOTTI DI COMPLEMENTO *OTHER PRODUCTS*
	7	TRONCATRICI *POWER CUTTERS*
	8	TRATTORINI *RIDE-ONS*

PREMODIFICA - *OLD ASSY*



POSTMODIFICA - *NEW ASSY*



INTERCAMBIABILITÀ - *INTERCHANGEABILITY:* **Sì, ad eccezione del pignone e ruota dentata forniti in kit** - *Yes, except for the crown gear and drive gear which will be supplied as a kit.*

DISPONIBILITÀ RICAMBI - *PARTS AVAILABILITY:* **I particolari premodifica verranno forniti ad esaurimento** - *Old assy will be available up to stock depletion.*

DECORRENZA - *CUT-IN DATE:* **Marzo 2003** - *March 2003*

NOTE - *NOTES:* **Variato il prefisso della matricola macchina da 592 a 593** - *Changed the serial number prefix from 592 to 593.*

Oleo-Mac SERVICE

BOLLETTINO / *BULLETIN*

TECNICO - *TECHNICAL*
RICAMBI - *SPARE PARTS*
INFORMAZIONI - *INFORMATION*

GRUPPO *GROUP*	Nr. *No.*	DATA *DATE*
6	22	05/04

MODELLE: Heckenscheren **TS327 - TS327L - TS327S**

BETREFF: Neues Getriebe.

BESCHREIBUNG: Produktverbesserung: as Übersetzungsverhältnis der Messerdrehzahl hat sich mit dem Ersatz von Ritzel und Zahnrad verändert. Am Deckel des Untersetzungsgetriebes wurde ein Schmiernippel angebracht. Pleuelstangen, Spulen-Distanzhalter und Messerdichtung wurden verstärkt. Der hintere Vibrierschutzträger für TS327S wurde verändert.

VOR DER ÄNDERUNG	NACH DER ÄNDERUNG

AUSTAUSCHBARKEIT: Ja, mit Ausnahme des Ritzels und des Zahnrads, die in einem Bausatz lieferbar sind.

VERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: Die Teile vor Änderung sind lieferbar solange Vorrat reicht.

BEGINN: März 2003

NOTE: Die Kennnummer vor der Fabriknummer der Maschine ändert sich von 592 auf 593.

MODELOS: Cortasetos **TS327 - TS327L - TS327S**

ASUNTO: Nuevo mecanismo.

DESCRIPCIÓN: Mejora del producto; modificación de la relación de velocidades de las cuchillas mediante sustitución del piñón y de la rueda dentada. Introducción de un engrasador en la tapa del reductor. Se han reforzado bielas, distanciador de la bobina y junta de las cuchillas. Modificación del soporte antivibratorio posterior en TS327S.

ANTES DE LA MODIFICACIÓN	DESPUÉS DE LA MODIFICACIÓN

INTERCAMBIABILIDAD: Sí, excepto el piñón y la rueda dentada, que se suministran en kit.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS: Los componentes anteriores a la modificación se suministrarán hasta agotar existencias.

VALIDEZ: desde marzo de 2003

NOTA: se ha cambiado el prefijo del número de serie de la máquina de 592 a 593.

MODÈLES : Taille haies **TS327 - TS327L - TS327S**

OBJET : Nouveau cinématisme.

DESCRIPTION : Évolution produit : Le rapport de vitesse des lames a été modifié en remplaçant le pignon et la roue dentée. Montage d'un graisseur sur le couvercle du réducteur. Les bielles, l'entretoise de la bobine et le joint des lames ont été renforcés. Le support anti-vibration arrière pour TS327S a été modifié.

AVANT LA MODIFICATION	APRÈS LA MODIFICATION

INTERCHANGEABLE : Oui, à l'exception du pignon et de la roue dentée fournie en kit.

DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES : Les pièces avant modification seront fournies jusqu'à épuisement du stock.

ENTRÉE EN VIGUEUR : Mars 2004

REMARQUES : Le précode du numéro de série de la machine 592 devient 593.